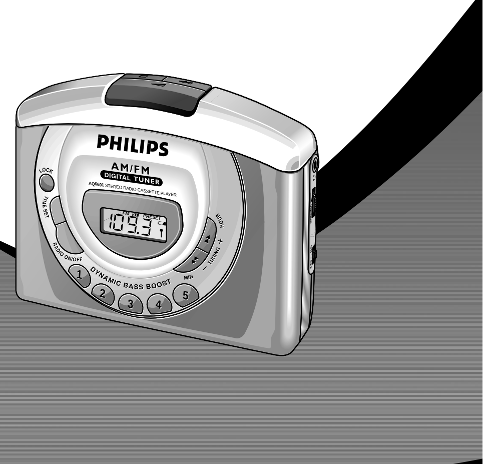
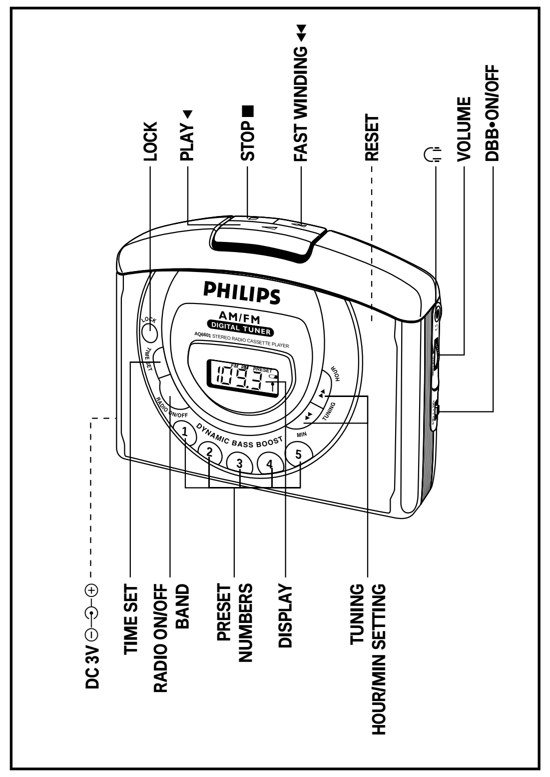
Stereo Radio Cassette Player

AQ6601



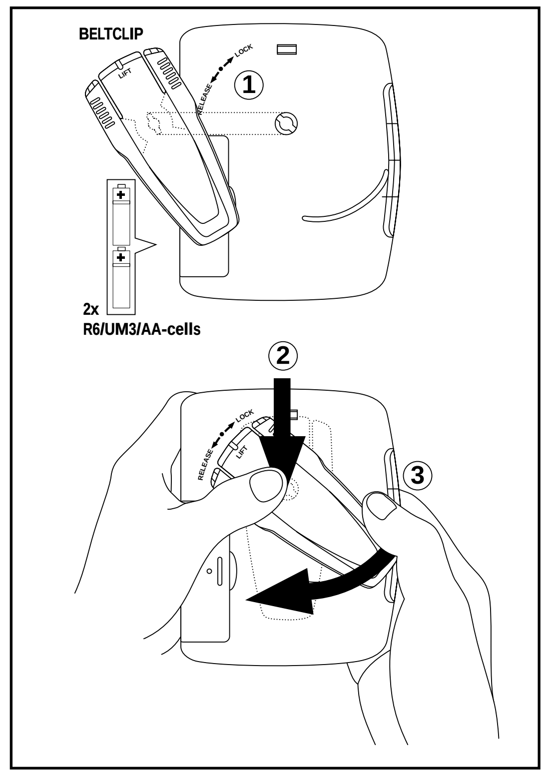
Let's make things better.

PHILIPS



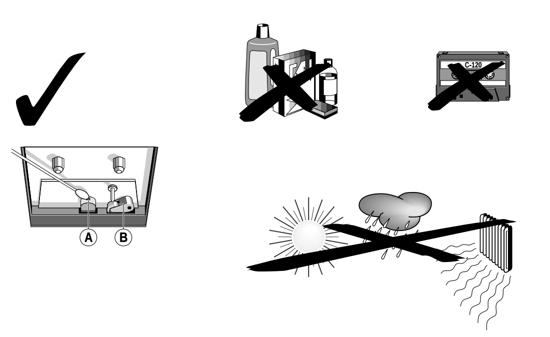
AQ 6601 - Stereo Radio Cassette Player

- English
- Русский
- Polski
- Česky
- Slovensky
- Magyar



Meet PHILIPS at the internet http://www.philips.com

Printed in Hong Kong CMM/RM/0112



NOTES

NOTES

Данные о произведенном ремонте:

Дата поступления в ремонт: ____________

Дата окончания ремонта: ____________

№ квитанции: ____________

Вид неисправности: ____________

Подпись

Штамп сервис-центра

Дата поступления в ремонт: ____________

Дата окончания ремонта: ____________

№ квитанции: ____________

Вид неисправности: ____________

Подпись

Штамп сервис-центра

АЯ46

№ талона (Card #)

PHILIPS РОССИЯ

БЫТОВАЯ ЭЛЕКТРОНИКА

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН (warranty card)

ИЗДЕЛИЕ (item) ____________

МОДЕЛЬ (type/version) ____________ / ____________

СЕРИЙНЫЙ № (serial #) ____________

ДАТА ПРОДАЖИ (date of purchase) ____________

ФИРМА-ПРОДАВЕЦ (seller) ____________

ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА (seller's signature) ____________

ПЕЧАТЬ ПРОДАВЦА (seller's stamp) ____________

Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех приведенных выше граф.

(This card is only valid when all information is filled in and the stamp is present.)

ПОКУПАТЕЛЬ (buyer) ____________

АДРЕС (address) ____________

ТЕЛЕФОН (telephone) ____________

ENGLISH

POWER SUPPLY

Mains Adapter (not included)

The voltage of the 3V adapter must match with the local voltage. The 3.5 mm adapter plug's 1.3 mm centre pin must also be connected to the minus pole ⊖.

- Connect the mains adapter to the set's DC 3V socket and a wall socket.
- Always disconnect the mains adapter if you are not using it.

Battery (not included)

- Open battery door and insert two alkaline batteries, type R6, UM3 or AA as indicated.
- Remove the batteries from the set if they are exhausted or not to be used for a long time.
- When the batteries are running low, ▭ flashes in the display. If the radio is on, it will automatically switch off.
- It may be necessary to reprogramme your preset stations.

SETTING THE CLOCK

Clock display

The time is displayed using the 24-hour clock system. The clock display is shown when the radio and cassette functions are switched off.

1 Press **TIME SET**.
 – The clock digits flash for about 5 seconds when you press TIME SET.

2 To set the hour/minutes, press **HOUR** or **MIN** while the display is still flashing.
 – With your finger held down on HOUR, the hour increases steadily as a number from 0-23. Release HOUR when you reach the correct hour setting.
 – With your finger held down on MIN, the minutes increase rapidly and continuously. Press briefly and repeatedly if you need to adjust the minutes slowly.
 – When the clock digits stop flashing, the time is set.

CHANGING THE TUNING STEPS AND 12/24-HR CLOCK

In North and South America the frequency step between adjacent channels in the **AM (MW) band** is **10 KHz**. In the rest of the world this step is **9 KHz**. Usually the frequency step has been preset in the factory for your area.
The tuning step on this set is also combined with the hour clock display where: **10 KHz** uses the 12-hr clock
9 KHz uses the 24-hr clock

All preset stations will be lost and need to be programmed again when you change the tuning step.

1 In the radio mode, press and hold **TIME SET**.

2 Without releasing **TIME SET**, press and also hold down:

- **TUNING +** (up) 5 seconds or more to select a tuning step of **10 KHz** and the 12-hr clock.
 → The display shows '**U**' briefly.
- **TUNING –** (down) 5 seconds or more to select a tuning step of **9 KHz** and the 24-hr clock.
 → The display shows '**E**' briefly.

RADIO RECEPTION

1 Connect headphones to the ∩ socket.

2 Press **RADIO ON/OFF•BAND** to switch on the radio.

3 Press **RADIO ON/OFF•BAND** again to select AM or FM waveband.
 – The display shows the radio station details throughout the radio mode.
 – ***FM ST*** appears on the display when you are receiving a FM stereo transmission.

4 Select your station by pressing one of the preset numbers (**1-5**), or by using the **TUNING** controls **+** or **–**.

To improve reception:

FM: The headphone cord functions as the FM-aerial. Extend it fully and position the cord.

AM: Uses the built-in aerial. Turn the set to find the best position.

5 Adjust the sound with **VOLUME** and **DBB ON/OFF** (Dynamic Bass Boost).

6 To switch off the radio, press **RADIO ON/OFF•BAND** once or more until ***OFF*** appears briefly.
 – The display returns to clock time.

TUNING

Manual tuning

- Press **TUNING +** or **–** briefly, once or more until the right frequency is found. In this way, the frequency can be changed step by step.

Automatic tuning

1 Press and hold down the **TUNING +** or **–** control until the display frequency starts to run.

2 When a station of sufficient strength has been found tuning stops, or you can stop automatic tuning by pressing either **TUNING +** or **–** control again.

3 Repeat steps 1 and 2 until you have found the desired station.

SELECTING & STORING FREQUENCIES: PRESETS

You can store the frequencies of up to 10 radio stations in the memory, 5 on each wave band. A stored frequency is only erased from the memory by storing another frequency in its place.

1 Select your wave band and tune to your desired station (See previous chapter on TUNING).

2 Press one of the preset numbers (1-5) for 2 seconds or more to store your station.
 – ***PRESET*** appears in the display.

3 To listen to a preset station, select your wave band and then press the preset number of your desired station.

Erasing the PRESET Memory

- Use the tip of the headphone plug or a ballpoint pen to press **RESET** found on the back of the cassette door.
 – The display shows 0:00. All previous preset stations are erased and the clock time will need to be re-entered.

CASSETTE PLAYBACK

1 Connect headphones to the ∩ socket.

2 Open the cassette door and insert a tape.

3 Press the door lightly to shut.

4 To start playback, press ◀.
 – The display shows tAPE throughout tape mode.

5 Adjust the sound with **VOLUME** and the **DBB ON/OFF** (Dynamic Bass Boost).

6 To fast wind, press ◀◀. Press ■ to stop fast winding.

7 To stop, press ■ and the set is switched off.
 – At the end of a tape, the cassette keys are automatically released and the set switched off.
 – ***OFF*** appears briefly before the display returns to clock time.

GENERAL FEATURES

Accessories (included)

1x AY 3651 stereo headphones, 1x Belt clip

Using the Belt Clip

1 *To attach:* position shaped grip on reverse of clip to fit into belt clip hole ①.

2 Push the belt clip down ② and turn ③ to LOCK as indicated on the set.

3 *To detach:* gently lift belt clip and turn to RELEASE as indicated on the set.

Reset button

Should you receive external interference e.g. static electricity from carpets, thunderstorms, etc. which affects the display and electronic functions of your set, the **RESET** button allows you to clear all data (e.g. time setting, presets) from your set and to start up again.

- Use the tip of the headphone plug or a ballpoint pen to press RESET found on the back of the cassette door.

Memory protection

The memory protection acts as a backup should there be a power failure or interruption.
When changing batteries or power supply, the time setting, presets and the last station listened to are retained for about 30 minutes. This allows you to change batteries or power supply without having to set your stored data all over again.

Note: The clock time freezes during memory protection, so you may have to adjust the time when battery/ power supply is resumed.

Locking

This control helps to prevent any of the other front panel controls from being accidentally pressed when you are listening to the radio or when you are not using the radio.

1 Press **LOCK**.
 ❢ appears when LOCK is activated.
 2 To deactivate the LOCK function, press **LOCK** again.
 ❢ disappears from the display.

TAKE CARE WHEN USING HEADPHONES

Hearing Safety: Listen at a moderate volume. Use at high volume can impair your hearing!

Traffic Safety: Do not use headphones while driving or cycling as you may cause an accident!

MAINTENANCE

- Clean the tape heads every month with a cotton bud dipped in alcohol, or by playing through a cleaning tape.
- Use a soft damp cloth to wipe off dust and dirt. Don't use benzene or corrosives to clean the set.
- Don't expose the set or cassettes to rain, moisture, sand or to excessive heat e.g. cars parked in direct sunlight.
- Don't use C-120 tapes.

ENVIRONMENTAL NOTE

- The packaging has been minimized so that it is easy to separate into two materials: cardboard and plastic. Please observe the local regulations regarding the disposal of these packaging materials.
- Please inquire about local regulations on how to hand in your old set for recycling.
- **Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.**

TROUBLESHOOTING

If a fault occurs, first check the points listed below before taking the set for repair. If you are unable to remedy a problem by following these hints, consult your dealer or service centre.

WARNING: Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this will invalidate your guarantee.

Hum when using mains adapter

– *Adapter used is unsuitable*
- Use a good quality regulated 3V DC adapter

Poor sound/ no sound

– *Headphone plug not fully inserted*
- Insert plug fully

– *Volume is turned down*
- Turn up volume

– *Tape head dirty*
- Clean tape head (see MAINTENANCE)

Severe radio hum/distortion

– *FM aerial (headphone cord) not fully extended*
- Extend FM aerial fully

– *Set too close to TV, computer, etc.*
- Move set away from other electrical equipment

– *Batteries weak*
- Insert fresh batteries

Front panel controls/ display does not function properly

– *Electrostatic discharge*
- Use the tip of the headphone plug/ball-point pen to press RESET and then reprogramme settings

The model number is found at the back of the set and the production number in the battery compartment.

РУССКИЙ

ПИТАНИЕ

Сетевой адаптер (не поставляется в комплекте)

Напряжение адаптера на 3 В должно соответствовать напряжению местной сети. Центральный штырь диаметром 1,3 мм вилки адаптера размером 3,5 мм также должен быть подсоединен к отрицательному полюсу ⊖.

- Соедините сетевой адаптер в гнездо DC 3V и в настенную розетку.
- Всегда отключайте сетевой адаптер, если вы им не пользуетесь.

Батареи (не поставляются в комплекте)

- Откройте крышку отделения для батарей и вставьте две щелочные батареи типа R6, UM3 или AA как показано.
- Удалите батареи из устройства, если они разрядились или не будут использоваться на протяжении длительного времени.
- Если батареи начинают разряжаться, то на дисплее мигает знак ▭. Если радио включено, то оно автоматически отключается.
- Может возникнуть необходимость заново запрограммировать установленные радиостанции.

УСТАНОВКА ЧАСОВ

Дисплей часов

Время показывается в 24-часовой системе. Дисплей часов показывается в том случае, если функции радио и магнитофона отключены.

1 Нажмите кнопку **TIME SET**.
 – Если вы нажали кнопку TIME SET, то цифры часов мигают на протяжении 5 секунд.

2 Для того, чтобы установить часы/минуты, нажмите **HOUR** или **MIN** при мигающем дисплее.
 – Если вы держите палец на нажатой кнопке HOUR, то часы постепенно увеличиваются с 0 до 23. Отпустите кнопку HOUR, если вы установили часы правильно.
 – Если вы держите палец на нажатой кнопке MIN, то минуты быстро и непрерывно увеличиваются. Нажмите кнопку кратковременно, несколько раз, если вы хотите установить минуты медленно.
 – Если цифры на дисплее перестанут мигать, то время установлено.

ИЗМЕНЕНИЕ ШАГА НАСТРОЙКИ И РЕЖИМА ЧАСОВ НА 12/24 ЧАСА

В Северной и Южной Америке шаг частоты между соседними каналами в **диапазоне AM (MW)** составляет **10 кГц.** В остальных странах мира этот шаг составляет **9 кГц.** Обычно шаг частоты установлен в заводских условиях для вашей территории.
В данном устройстве шаг настройки комбинируется с дисплеем часов, а именно: **10 кГц** пользуется часами на 12 часов
9 кГц пользуется часами на 24 часа.

Если вы измените шаг настройки, то все запрограммированные станции исчезнут из памяти и должны быть заново запрограммированы.

1 В режиме радио нажмите кнопку **TIME SET** и держите ее в нажатом состоянии.

2 Не отпуская кнопку **TIME SET**, нажмите и держите в нажатом состоянии:

- Кнопку **TUNING +** (вверх) на протяжении 5 секунд или более для того, чтобы выбрать шаг настройки **10 кГц** и 12-часовой режим часов.
 → На дисплее кратковременно появляется '**U**'.
- Кнопку **TUNING –** (вниз) на протяжении 5 секунд или более для того, чтобы выбрать шаг настройки **9 кГц** и 24-часовой режим часов.
 → На дисплее кратковременно появляется '**E**'.

ПРИЕМ РАДИО

1 Подсоедините наушники в гнездо ∩.

2 Нажмите кнопку **RADIO ON/OFF•BAND** для того, чтобы включить радио.

3 Нажмите кнопку **RADIO ON/OFF•BAND** еще раз для того, чтобы выбрать диапазон волн AM или FM.
 – На дисплее показываются данные радиостанции в режиме радио.
 – При приеме радиовещания диапазона FM в режиме стерео на дисплее появляется надпись ***FM ST***.

4 Выберите нужную вам радиостанцию путем нажатия одной из кнопок номеров программирования (**1–5**), или же с помощью ручки **TUNING +** или **–**.

Для улучшения приема:

FM: Шнур наушников служит в качестве антенны FM. Полностью растяните шнур и установите его положение.

AM: Используется встроенная антенна. Поверните все устройство для того, чтобы найти самое лучшее положение для приема.

5 Отрегулируйте звук с помощью ручек **VOLUME** и **DBB ON/OFF** (Dynamic Bass Boost).

6 Для того, чтобы выключить радио, нажмите кнопку **RADIO ON/OFF•BAND** один или несколько раз до тех пор, пока на дисплее кратковременно не появится надпись ***OFF***.
 – Дисплей возвращается к показу времени часов.

НАСТРОЙКА

Настройка вручную

- Кратковременно нажмите кнопку **TUNING +** или **–** один раз или несколько раз до тех пор, пока вы не найдете правильную частоту. Таким образом частота может быть изменена шаг за шагом.

Автоматическая настройка

1 Нажмите кнопку **TUNING +** или **–** и держите ее в нажатом состоянии до тех пор, пока частота на дисплее не начнет быстро изменяться.

2 Если найдена станция с достаточной силой сигнала, то настройка прекратится, или же вы можете остановить автоматическую настройку путем нажатия кнопки **TUNING +** или **–** еще раз.

3 Повторите шаги 1 и 2 до тех пор, пока вы не найдете нужную станцию.

ВЫБОР ЧАСТОТ И ЗАНЕСЕНИЕ ИХ В ПАМЯТЬ: ПРОГРАММИРОВАНИЕ

Вы можете занести в память частоту не более 10 радиостанций, по 5 радиостанций в каждом диапазоне волн. Занесенная в память частота стирается только в том случае, если на ее место заносится другая радиочастота.

1 Выберите диапазон волн и настройтесь на нужную вам радиостанцию (см. предыдущую главу НАСТРОЙКА).

2 Нажмите одну из кнопок номеров программирования (1–5) на протяжении более 2 секунд для того, чтобы занести в память вашу станцию.
 – На дисплее появляется надпись ***PRESET***.

3 Для того, чтобы выбрать запрограммированную станцию, выберите нужный вам диапазон волн и затем нажмите номер программирования нужной вам станции.

Стирание памяти программирования PRESET

- С помощью острия штыря наушников или шариковой ручки нажмите кнопку **RESET**, находящуюся на задней стороне крышки кассетного отделения.
 – На дисплее показывается 0:00. Все ранее занесенные в память радиостанции стираются и вы должны заново занести в память время часов.

ПРОИГРЫВАНИЕ КАССЕТ

1 Подсоедините наушники в гнездо ∩.

2 Откройте крышку кассетного отделения и вставьте кассету.

3 Осторожно нажмите крышку кассетного отделения для того, чтобы она закрылась.

4 Для того, чтобы начать проигрывание, нажмите кнопку ◀.
 – В режиме магнитофона на дисплее показывается надпись tAPE.

5 Отрегулируйте звук с помощью ручек **VOLUME** и **DBB ON/OFF**.

6 Для быстрой перемотки нажмите кнопку ◀◀. Нажмите кнопку ■ для того, чтобы прекратить перемотку.

7 Для того, чтобы остановить проигрывание кассеты, нажмите кнопку ■ и устройство выключится.
 – В конце кассеты кнопки автоматически отпускаются и устройство выключается.
 – На дисплее кратковременно появляется надпись ***OFF*** и дисплей возвращается к показу времени часов.

ОБЩИЕ ФУНКЦИИ

Принадлежности (в комплекте поставки)

1 x стереонаушники, 1 x зажим для крепления устройства к ремню

Применение зажима для крепления к ремню

1 *Для подсоединения:* установите фасонный зажим, находящийся на задней панели зажима для крепления устройства к ремню, таким образом, чтобы он вставился в отверстие ① на приспособлении для крепления к ремню.

2 Нажмите зажим вниз ② и поверните его ③ в положение LOCK, как указано на устройстве.

3 *Для снятия устройства:* осторожно поднимите и поверните зажим в положение RELEASE, как указано на устройстве.

Кнопка RESET

В том случае, если внешние помехи (например, статическое электричество от ковров, грозы и т.д.) повлияют на дисплей и электронные функции вашего устройства, то кнопка **RESET** позволит вам стереть все данные (например, установка времени, запрограммированные станции) из устройства и начать его работу заново.

- С помощью острия штыря наушников или шариковой ручки нажмите кнопку RESET, находящуюся на задней стороне крышки кассетного отделения.

Защита памяти

Защита памяти обеспечивает поддержку на случай неисправности источника питания или прекращения подачи энергии.
При замене батарей или источника питания установка времени, программирование и последняя прослушиваемая станция сохраняются в памяти на протяжении примерно 30 минут. Это позволит вам заменить батареи или источник питания без необходимости снова установить все занесенные в память данные.

Примечание: Во время защиты памяти время часов застывает, следовательно может возникнуть необходимость установить время часов после подключения питания от батарей/от сети.

Замыкание

Эта кнопка поможет вам предотвратить случайное нажатие какой-либо из других кнопок, находящихся на передней панели, когда вы слушаете радио или не пользуетесь им.

1 Нажмите кнопку **LOCK**.
 Если кнопка LOCK активирована, то на дисплее появляется знак ❢.

2 Для того, чтобы отключить функцию LOCK, нажмите кнопку **LOCK** еще раз.Знак ❢ исчезает с дисплея.

БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ ПРИ ПОЛЬЗОВАНИИ НАУШНИКАМИ

Безопасность при прослушивании: Слушайте музыку на умеренной громкости. Прослушивание на большой громкости может нанести вред вашему слуху!

Безопасность движения: Не пользуйтесь наушниками при вождении автомобиля или при езде на велосипеде, ибо это может привести к несчастному случаю!

УХОД

- Каждый месяц следует чистить магнитные головки с помощью хлопкового тампона, смоченного в алкоголе, или же путем проигрывания специальной кассеты для чистки.
- Для того, чтобы удалить пыль и грязь, пользуйтесь мягкой важной тряпкой. Для чистки устройства не следует пользоваться бензолом или корродирующими веществами.
- Предохраняйте устройство или кассеты от дождя, влаги, песка и избыточного тепла, как например, в машинах, паркирующихся на прямом солнечном свете.
- Не пользуйтесь лентами C-120.

ПРИМЕЧАНИЕ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- Для упаковки было использовано минимальное количество упаковочных материалов, которые легко могут быть разделены на два типа: картон и пластмасса. Просьба соблюдать местные постановления относительно выброса этих упаковочных материалов.
- Просим вас узнать местные распоряжения относительно рециркуляции вашего вышедшего из употребления устройства.
- **Батареи содержат химические вещества, поэтому они должны выбрасываться соответствующим образом.**

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае обнаружения неисправности, перед тем, как обратиться в ремонтную мастерскую, следует проверить нижеуказанные пункты. Если вы не смогли устранить проблему с помощью приведенных ниже советов, то следует проконсультироваться с вашим дилером или ремонтной мастерской.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, т.к. это лишит вас гарантии.

Гудение при использовании сетевого адаптера

– *Использование неподходящего адаптера.*
- Пользуйтесь регулированным адаптером постоянного тока на 3 В хорошего качества.

Плохое качество звука/звука нет

– *Штырь наушников вставлен не до конца.*
- Вставьте штырь до конца.

– *Громкость установлена на минимум.*
- Увеличьте громкость.

– *Головка магнитофона загрязнилась.*
- Почистите головку магнитофона (см. УХОД).

Сильное гудение/искажение при радиоприеме

– *Антенна FM (шнур наушников) растянута не полностью.*
- Полностью растяните антенну FM.

– *Устройство находится слишком близко к телевизору, компьютеру и т.д.*
- Установите устройство дальше от другого электрического оборудования.

– *Слабые батареи.*
- Вставьте свежие батареи.

Кнопки передней панели/дисплей не функционируют соответствующим образом

– *Электростатический разряд.*
- С помощью острия штыря наушников/ шариковой ручки нажмите кнопку RESET, затем заново запрограммируйте установки.

Номер модели находится на задней панели устройства, а номер изготовления – внутри отделения для батарей.

POLSKI

ZASILANIE

Zasilacz sieciowy (do nabycia odrębnie)

Napięcie zewnętrzne zasilacza 3V musi być identyczne z napięciem w lokalnej sieci. Bolec środkowy 1,3 mm wtyczki zasilacza o przekroju 3,5 mm musi być ustawiony na biegun ujemny ⊖.

- Podłączyć zasilacz sieciowy do gniazdka DC 3V urządzenia, następnie do gniazdka wysokiego napięcia.
- Należy zawsze odłączyć zasilacz, jeżeli nie jest używany.

Baterie (do nabycia w sklepach)

- Otworzyć pokrywę kieszeni bateryjnej i włożyć dwie baterie alkaliczne typu R6, UM3 lub AA, zgodnie ze schematem.
- Należy wyjąć baterie, jeżeli uległy wyczerpaniu lub nie będą użytkowane przez dłuższy okres.
- Jeżeli baterie są bliskie wyczerpania, ▭ zacznie migać na wyświetlaczu. Jeżeli włączone jest radio, zestaw samoczynnie wyłączy się.
- Może zaistnieć potrzeba ponownego zaprogramowania stacji radiowych.

REGULACJA ZEGARA

Wskazania zegara

Czas wyświetlany jest w trybie 24-godzinnym. Czas wyświetlany jest przy wyłączonym radiu i magnetofonie.

1 Nacisnąć **TIME SET**.
 – Cyfry zegara zaczną migać przez 5 sekund po naciśnięciu TIME SET.

2 Nacisnąć **HOUR** lub **MIN**, aby ustawić godzinę/minutę zegara, dopóki cyfry zegara migają.
 – Jeżeli przytrzymamy klawisz HOUR, godzina zacznie zmieniać się szybko między 0–23. Po dotarciu do aktualnej godziny należy zwolnić klawisz HOUR.
 – Jeżeli przytrzymamy klawisz MIN, minuty zaczną szybko zmieniać się. Dokładne ustawienie minut można osiągnąć przez krótkie naciskanie klawisza.
 – Cyfry zegara przestaną migać – czas został ustawiony.

ZMIANA SIATKI STROJENIA ORAZ WSKAZAŃ ZEGARA 12/24 GODZ.

W Ameryce Północnej i Południowej odstęp pomiędzy kolejnymi stacjami radiowymi **w pasmie AM (MW)** wynosi **10 kHz**.
W pozostałych krajach odstęp wynosi **9 kHz**. Zazwyczas siatka strojenia odbiornika radiowego ustawiona jest fabrycznie zgodnie z miejscowym standardem.
Siatka strojenia radiowego w urządzeniu połączona jest ze wskazaniami zegara: **10 KHz** używa zegara 12-godzinnego
9 KHz używa zegara 24-godzinnego

Po zmianie siatki strojenia wszystkie stacje radiowe w pamięci zostaną wykasowane i muszą być ponownie zaprogramowane.

1 Nacisnąć **TIME SET** w trybie radia**.**

2 Bez zwalniania klawisza **TIME SET**, nacisnąć i przytrzymać:

- **TUNING +** (do góry) na ponad 5 sekund, w celu wybrania siatki strojenia **10 kHz**, oraz 12-godzinnych wskazań zegara.
 → Na wyświetlaczu pojawi się na chwilę '**U**'.
- **TUNING –** (do dołu) na ponad 5 sekund, w celu wybrania siatki strojenia **9 kHz**, oraz 24-godzinnych wskazań zegara.
 → Na wyświetlaczu pojawi się na chwilę '**E**'.

ODBIÓR RADIOWY

1 Podłączyć słuchawki do gniazdka ∩.

2 Włączyć radio klawiszem **RADIO ON/OFF•BAND**.

3 Nacisnąć ponownie **RADIO ON/OFF•BAND** aby wybrać pasmo fal średnich AM lub ultrakrótkich FM.
 – Wyświetlacz wskaże parametry stacji radiowej.
 – Na wyświetlaczu pojawi się ***FM ST***, jeżeli odbierany jest sygnał FM stereo.

4 Wybrać stację radiową naciskając jeden z klawiszy pamięci stacji (**1–5**), albo używając klawiszy **TUNING +** lub **–**.

Poprawa odbioru radiowego:

FM: Przewód słuchawek służy jako antena FM. Należy utrzymywać przewód jak najbardziej rozciągnięty.

AM: Odbiornik korzysta z anteny wewnętrznej. Należy obracać całym urządzeniem dla uzyskania najlepszego odbioru.

5 Wyregulować siłę i barwę głosu klawiszami **VOLUME** oraz **DBB ON/OFF** (Dynamic Bass Boost).

6 W celu wyłączenia radia naciskać **RADIO ON/OFF•BAND**, aż wyświetlacz wskaże ***OFF***.
 – Wyświetlacz pokaże aktualny czas.

STROJENIE

Strojenie ręczne

- Naciskać krótko **TUNING +** lub **–**, raz lub kilka razy, aż odnaleziona zostanie właściwa częstotliwość. W ten sposób częstotliwość może być zmieniana krok po kroku.

Strojenie automatyczne

1 Nacisnąć i przytrzymać **TUNING +** lub **–**, aż częstotliwość na wyświetlaczu zacznie się szybko zmieniać.

2 Po znalezieniu stacji o wystarczająco silnym sygnale strojenie zatrzyma się, można też zatrzymać strojenie naciskając ponownie **TUNING +** lub **–**.

3 Powtórzyć kroki 1 i 2 do chwili odnalezienia szukanej stacji.

WYBÓR I ZAPIS STACJI W PAMIĘCI: PRESET

W pamięci można zapisać do 10 stacji radiowych, po 5 w każdym paśmie. Stacja w pamięci może być skasowana tylko przez zapisanie innej stacji w to samo miejsce.

1 Wybrać pasmo radiowe i dostroić się do szukanej stacji (patrz STROJENIE).

2 Nacisnąć jeden z numerów pamięci (1–5) przez ponad 2 sekundy w celu zapisania wybranej stacji w pamięci.
 – Na wyświetlaczu pojawi się ***PRESET***.

3 W celu włączenia stacji z pamięci, należy wybrać pasmo radiowe, następnie nacisnąć numer stacji zapisanej w pamięci.

Kasowanie pamięci PRESET

- Nacisnąć wtyczką słuchawek lub końcem długopisu klawisz **RESET**, umieszczony z tyłu kieszeni magnetofonu.
 – Wyświetlacz wskaże 0:00. Wszystkie stacje radiowe w pamięci i wskazania czasu uległy skasowaniu i muszą być ponownie zaprogramowane.

ODTWARZANIE KASET

1 Podłączyć słuchawki do gniazdka ∩.

2 Otworzyć kieszeń magnetofonu i włożyć kasetę.

3 Zamknąć lekko kieszeń magnetofonu.

4 Rozpocząć odtwarzanie klawiszem ◀.
 – Wyświetlacz podczas działania magnetofonu wskaże tAPE.

5 Ustawić siłę głosu klawiszami **VOLUME** i **DBB ON/OFF**.

6 Przewijanie taśmy do przodu klawiszem ◀◀. Nacisnąć ■ aby zakończyć przewijanie.

7 Zakończenie odtwarzania klawiszem ■; zasilanie zostało wyłączone.
 – Na końcu taśmy klawisze magnetofonu zostaną zwolnione, zasilanie ulegnie wyłączeniu.
 – Wyświetlacz wskaże ***OFF***, następnie aktualny czas.

INFORMACJE OGÓLNE

Akcesoria (wyposażenie)

1 x słuchawki stereo, 1 x uchwyt do paska

Uchwyt do paska

1 *Założenie uchwytu:* dopasować zacisk z tyłu do otworu ①.

2 Wcisnąć ② obrócić uchwyt ③ w pozycję LOCK, zaznaczoną na obudowie.

3 *Zdjęcie uchwytu:* delikatnie obrócić uchwyt w pozycję RELEASE, zaznaczoną na obudowie, następnie zdjąć uchwyt.

Klawisz RESET

W przypadku zakłóceń zewnętrznych np. naelektryzowania od dywanu, wyładowań podczas burzy, itp., mogących zakłócić działanie wyświetlacza i innych elektronicznych funkcji urządzenia, klawisz **RESET** pozwala na skasowanie wszystkich parametrów urządzenia (np. wskazania zegara, stacje radiowe w pamięci) oraz ponowne ich ustawienie.

- Nacisnąć wtyczką słuchawek lub końcem długopisu klawisz RESET, umieszczony z tyłu kieszeni magnetofonu.

Ochrona pamięci

Ochrona pamięci działa jako zabezpieczenie na wypadek przerwy w dopływie prądu.
Podczas wymiany baterii lub źródła zasilania następujące ustawienia: zegar, stacje radiowe w pamięci oraz ostatnia słuchana stacja radiowa zostaną zapamiętane przez około 30 minut. Pozwala to na wymianę baterii lub źródła zasilania bez konieczności ponownego ustawiania całej pamięci.

Uwaga: Podczas zasilania ochronnego zegar zatrzymuje się, dlatego po przywróceniu zasilania z zasilacza/baterii należy wyregulować czas.

Blokada

Uruchomienie blokady zapobiega przypadkowemu wciśnięciu klawiszy urządzenia podczas słuchania radia, lub przy wyłączonym urządzeniu.

1 Nacisnąć **LOCK**.
 ❢ pojawi się na wyświetlaczu po włączeniu blokady LOCK.

2 Aby wyłączyć blokadę LOCK, wystarczy ponownie nacisnąć **LOCK**.
 ❢ zniknie z wyświetlacza.

KORZYSTAJ Z GŁOWĄ ZE SŁUCHAWEK

Ochrona słuchu: Korzystaj ze słuchawek przy umiarkowanej sile głosu. Słuchanie głośnej muzyki może doprowadzić do uszkodzenia słuchu!

Bezpieczeństwo ruchu drogowego: Podczas prowadzenia samochodu lub jazdy rowerem nie wolno korzystać ze słuchawek – możesz spowodować wypadek!

KONSERWACJA

- Raz na miesiąc należy oczyścić głowice magnetyczne wacikiem zwilżonym w alkoholu, lub skorzystać z kasety czyszczącej.
- Do czyszczenia obudowy należy używać miękkiej, lekko zwilżonej tkaniny. Nie wolno stosować benzenu ani środków ściernych – mogą uszkodzić urządzenie.
- Nie wolno narażać urządzenia ani kaset na działanie deszczu, wilgoci, ani silnych źródeł ciepła np. pozostawiać w samochodzie zaparkowanym na słońcu.
- Nie wolno używać kaset C-120.

INFORMACJE EKOLOGICZNE

- Opakowanie zostało uproszczone, aby można rozdzielić je na dwa odrębne materiały: karton oraz polietylen. Prosimy o przestrzeganie przepisów lokalnych dotyczących składowania tych materiałów.
- Prosimy o przestrzeganie miejscowych przepisów odnośnie recyklingu przestarzałego sprzętu.
- Baterie zawierają szkodliwe substancje chemiczne, dlatego należy wyrzucać je tylko do odpowiednich kontenerów.

USUWANIE USTEREK

W przypadku usterki, przed oddaniem zestawu do naprawy należy sprawdzić poniższą listę. Jeżeli pomimo wskazówek nie udało się zlikwidować problemu, należy skontaktować się z najbliższym sprzedawcą lub serwisem.

OSTRZEŻENIE: W żadnym wypadku nie wolno naprawiać zestawu we własnym zakresie, oznacza to bowiem utratę gwarancji.

Przydźwięk podczas korzystania z zasilacza

– *Używany jest nieodpowiedni zasilacz.*
- Skorzystać z dobrej jakości zasilacza stabilizowanego prądu stałego 3V.

Słaba jakość dźwięku/brak dźwięku

– *Wtyczka słuchawek nie jest włożona do końca.*
- Włożyć wtyczkę słuchawek do końca.

– *Pokrętło siły głosu ustawione na minimum.*
- Zwiększyć siłę głosu.

– *Brudna głowica magnetofonu.*
- Oczyścić głowice (patrz rozdział KONSERWACJA).

Silny przydźwięk/szum w radiu

– *Antena FM (kabel słuchawek) nie jest w pełni rozciągnięta.*
- Utrzymywać antenę FM w pełni rozciągniętą.

– *Zestaw znajduje się zbyt blisko telewizora, komputera, itp.*
- Zwiększyć odległość od innego sprzętu elektrycznego.

– *Wyczerpane baterie.*
- Włożyć nowe baterie.

Nie działają klawisze na obudowie/wyświetlacz

– *Wyładowania elektrostatyczne.*
- Za pomocą wtyczki słuchawek/końcówki długopisu nacisnąć otwór RESET, następnie zaprogramować ustawienia zestawu.

Typ modelu znajduje się z tyłu urządzenia, numer seryjny w kieszeni bateryjnej. Producent zastrzega możliwość wprowadzania zmian technicznych.

ČESKY

NAPÁJENÍ

Síťový adaptér (nepatří k příslušenství)

Napětí 3V adaptéru musí být v souladu s hodnotou napětí v místní světelné síti. 1,3 mm střední jehla 3,5 mm přípoje síťového adaptéru musí být připojena na záporný pól ⊖.

- Síťový adaptér zasuňte do zásuvky DC 3V přístroje a druhý konec připojte k síti.
- Nepoužíváte-li přístroj, síťový adaptér vždy odpojte.

Napájecí články (nepatří k příslušenství)

- Otevřte prostor pro napájecí články a vložte podle označení dva alkalické monočlánky typu R6, UM3 nebo AA.
- Vyjměte napájecí články z přístroje, pokud jsou vyčerpané nebo nebudete-li přístroj delší dobu používat.
- – Jakmile se síla napájecích článků sníží, na displeji bliká označení . Radiopřijímač se automaticky vypne.
- – Pravděpodobně bude nutné znovu naprogramovat rozhlasové stanice.

NASTAVENÍ HODIN

Displej hodin

Časový údaj je zobrazován ve 24 hodinovém systému. Čas se zobrazí na displeji vždy, když je radiopřijímač a magnetofon vypnutý.

1 Stiskněte tlačítko **TIME SET**.
– Jakmile stisknete tlačítko TIME SET, číslice hodin zhruba 5 vteřin blikají.

2 Hodiny/minuty nastavíte tak, že během doby, kdy číslice blikají, stisknete tlačítko **HOUR** resp. **MIN**.
– Podržíte-li tlačítko HOUR stisknuté, hodinová hodnota ve formě číslic 0–23 průběžně narůstá. Jakmile dosáhne aktuální hodnoty, tlačítko HOUR uvolněte.
– Podržíte-li stisknuté tlačítko MIN, minutová hodnota bude rychle a průběžně narůstat. Přejete-li si minuty nastavit pomaleji, stiskněte tlačítko několikrát přerušovaně.

– Jakmile přestanou číslice hodin blikat, hodiny jsou nastavené.

ZMĚNA ROZPĚTÍ KROKOVÉHO LADĚNÍ A ČASOVÉHO INTERVALU 12/24 HODIN

V Severní a Jižní Americe je rozpětí mezi dvěma sousedními rádiovými frekvencemi **v pásmu AM(MW) 10 kHz**. V ostatních částech světa je to **9 kHz**.. Rozpětí krokového ladění je obyčejně podle zeměpisné polohy nastaveno výrobcem.
Na tomto přístroji stanovuje rozpětí krokového ladění i rozpětí zobrazovaného hodinového intervalu:
pro **10 kHz** 12 hodinové zobrazování
pro **9 kHz** 24 hodinové zobrazování.

Změníte-li rozpětí krokového ladění, musíte znovu naprogramovat všechny rozhlasové stanice.

1 Ve funkci radiopřijímače podržte tlačítko **TIME SET** stisknuté.
2 Tlačítko **TIME SET** držte i nadále stisknuté a stiskněte i následující tlačítka:
- **TUNING +** (nahoru) min. 5 vteřin pro nastavení rozpětí krokového ladění **10 kHz** a 12 hodinové zobrazování.
→ Na displeji se na chvíli zobrazí nápis '**U**'.
- **TUNING –** (dolů) min. 5 vteřin pro nastavení rozpětí krokového ladění **9 kHz** a 24 hodinové zobrazování.
→ Na displeji se na chvíli zobrazí nápis '**E**'.

PŘÍJEM ROZHLASOVÝCH STANIC

1 Přípoj sluchátek zasuňte do vstupu .
2 Stisknutím tlačítka **RADIO ON/OFF•BAND** zapněte radiopřijímač.
3 Stiskněte znovu tlačítko **RADIO ON/OFF•BAND** a zvolte vlnové pásmo AM nebo FM.
– Ve funkci radiopřijímače jsou údaje rozhlasové stanice zobrazeny na displeji.
– Během příjmu FM stereo se na displeji zobrazí nápis ***FM ST***.
4 Rozhlasovou stanici zvolte stisknutím tlačítka s programovým číslem (**1–5**) resp. regulátorem **TUNING +** nebo –.

Pro zlepšení příjmu rozhlasových stanic:

FM: Vodič sluchátek je anténa FM. Úplně ho vytáhněte a nastavte do správného směru.
AM: Přijímač má vestavěnou anténu. Otáčením přijímače nastavte anténu do správného směru.

5 Sílu a charakter zvuku nastavte regulátory **VOLUME** a **DBB ON/OFF** (Dynamic Bass Boost).
6 Přejete-li si vypnout přijímač, stiskněte jednou nebo několikrát tlačítko **RADIO ON/OFF•BAND**, až se krátce zobrazí označení ***OFF***.
– Na displeji se opět zobrazí hodiny.

LADĚNÍ

Manuální ladění

- Stiskněte krátce jednou nebo několikrát tlačítko **TUNING +** nebo –, až najdete žádanou frekvenční hodnotu. Frekvenční hodnotu lze takto měnit po krocích.

Automatické ladění

1 Tlačítko **TUNING +** nebo – podržte stisknuté až displejem začne probíhat frekvenční hodnota.
2 Jakmile přístroj najde vysílač s dostatečně silným signálem, ladění se automaticky ukončí, ale i Vy můžete automatické ladění ukončit stisknutím tlačítka **TUNING +** nebo –.
3 Postup podle 1 a 2 bodu opakujte, až najdete žádanou stanici.

VOLBA FREKVENČNÍCH HODNOT A JEJICH UKLÁDÁNÍ DO PAMĚTI: NAPROGRAMOVANÉ STANICE

Do paměti lze uložit 10 frekvenčních hodnot rozhlasových stanic, do každého vlnového pásma 5. Uloženou frekvenční hodnotu lze z paměti vymazat tak, že na její místo uložíte jinou.

1 Zvolte vlnové pásmo a nalaďte žádanou rozhlasovou stanici (viz předcházející kapitola LADĚNÍ).
2 Tlačítko zvoleného programového čísla (1–5) podržte zhruba 2 vteřiny stisknuté a uložte rozhlasovou stanici do paměti.
– Na displeji se zobrazí nápis ***PRESET***.
3 Přejete-li si poslouchat naprogramovanou rozhlasovou stanici, zvolte vlnové pásmo a stiskněte žádané tlačítko programové paměti.

Vymazání programové paměti PRESET

- Špičkou přípoje sluchátek nebo propisovačky stiskněte tlačítko **RESET** na zadní straně kazetového prostoru.
– Na displeji se zobrazí nápis 0:00. Všechny naprogramované stanice byly z paměti vymazány a je nutné znovu nastavit i hodiny.

REPRODUKCE KAZETY

1 Přípoj sluchátek zasuňte do vstupu .
2 Otevřte kazetový prostor a vložte kazetu.
3 Jemným stiskem zavřete kazetový prostor.
4 Přejete-li si zapojit reprodukci, stiskněte tlačítko ◀.
– Ve funkci magnetofon se na displeji zobrazí nápis tAPE.
5 Sílu a charakter zvuku nastavte regulátory **VOLUME** a **DBB ON/OFF**.
6 Přejete-li si zrychleně převinout pásek, stiskněte tlačítko ◀◀. Přejete-li si zrychlené převinování ukončit, stiskněte tlačítko ■.
7 Přejete-li si ukončit reprodukci, stiskněte tlačítko ■ a vypněte přístroj.
– Dojde-li pásek do konce, tlačítka magnetofonu se automaticky uvolní a přístroj se vypne.
– Před zobrazením hodin se krátce zobrazí nápis ***OFF***.

VŠEOBECNÉ INFORMACE

Příslušenství (dodávané s přístrojem)

1 x stereofonní sluchátka, 1 x opasková klipsa

Použití opaskové klipsy

1 *Nasazení:* jazyk na zadní straně klipsy musí zapadnout do rýhy pro opaskovou klipsu ①.
2 Opaskovou klipsu ② tlačte směrem dolů a natočte ji ③ do pozice LOCK podle označení na přístroji.
3 *Sejmutí:* Jemně tlačte klipsu směrem nahoru, natočte ji do pozice RELEASE podle označení na přístroji.

Tlačítko RESET

Způsobí-li externí interference – např. přístroj se elektrostaticky nabije od koberce nebo blesku – poruchu displeje nebo elektronických funkcí, stisknutím tlačítka **RESET** vymažte všechna nastavení (např. nastavení hodin, naprogramované rozhlasové stanice) a všechny údaje nastavte znovu.

- Špičkou přípoje sluchátek nebo propisovačky stiskněte tlačítko RESET na zadní straně kazetového prostoru.

Ochrana paměti

Ochrana paměti, jako kopie o určitých nastaveních, slouží při výpadku napětí.
Vyměňujete-li napájecí články nebo měníte-li zdroj napájení, zhruba po 30 minut se v paměti zachová nastavení hodin, naprogramované rozhlasové stanice a pozice naposledy poslouchané rozhlasové stanice. Po výměně napájecích článků nebo změníte-li zdroj napájení, nemusíte vždy znovu naprogramovat všechna nastavení.

Poznámka: Během ochrany paměti časový údaj strne, proto je možné, že ho bude nutné poté, co přístroj bude znovu napájen z napájecích článků/sítě, znovu nastavit.

Blokování funkcí tlačítek

Stisknutím jediného tlačítka lze zabránit tomu, aby náhodné stisknutí jiného tlačítka na přední straně přístroje rušivě zasáhlo, posloucháte-li radiopřijímač nebo nepřejete-li si právě přijímač poslouchat.

1 Stiskněte tlačítko **LOCK**.
Je-li funkce LOCK zapojena, na displeji se zobrazí označení .
2 Přejete-li si funkci LOCK vypnout, stiskněte znovu tlačítko **LOCK**.
Označení z displeje zmizí.

SLUCHÁTKA POUŽÍVEJTE S ROZUMEM

Ochrana sluchu: Sílu zvuku nikdy nenastavujte na vysokou hodnotu. Příliš́ná síla zvuku může způsobit poškození sluchu!
Bezpečnost dopravy: Při jízdě autem nebo na kole nikdy nepoužívejte sluchátka, protože byste mohli způsobit dopravní nehodu!

ÚDRŽBA

- Jednou do měsíce očistěte magnetofonové hlavy vatou napuštěnou alkoholem nebo tak, že přehrajete čistící kazetu.
- Kryt přístroje otírejte pouze vlhkým hadříkem. Nepoužívejte benzín nebo korozívní prostředky.
- Chraňte přístroj a kazety před deštěm, vlhkostí, pískem a vysokými teplotami, jaké mohou být například v autě parkujícím na slunci.
- Nepoužívejte pásek typu C-120.

PRO OCHRANU ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Přístroj není zabalen do nadbytečných obalů, a i tyto lze lehce rozdělit na dva stejnorodé materiály: lepenku a umělou hmotu. Obalový materiál vložte, prosím, podle místních předpisů a zvyklostí do nádob na odpadky.
- Informujte se, prosím, ve vašem bydlišti o způsobu vyřazení starého přístroje z provozu.
- **Napájecí články obsahují chemikálie, proto je, prosím, vložte jen do určených nádob na odpadky.**

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

V případě jakékoliv závady, předtím než odnesete přístroj do opravny, zkontrolujte ho podle níže uvedených bodů. Jestliže se vám problém, podle našich návrhů nepodaří vyřešit, obraťte se na prodejnu nebo na servis.

UPOZORNĚNÍ: V žádném případě se nepokoušejte sami přístroj opravit, protože v tomto případě ztratíte právo na záruku.

Šum při použití síťového adaptéru

– *Používáte nesprávný adaptér.*
- Používejte kvalitní adaptér 3V DC.

Špatná kvalita zvuku/není zvuk

– *Přípoj sluchátek není zasunutý na doraz.*
- Zasuňte přípoj sluchátek na doraz.

– *Síla zvuku je nastavena na příliš nízkou hodnotu.*
- Nastavte sílu zvuku na vyšší hodnotu.

– *Magnetofonové hlavy jsou znečistěné.*
- Očistěte magnetofonové hlavy (viz ÚDRŽBA).

Šum/zkreslení zvuku při příjmu rozhlasových stanic

– *Anténa FM (vodič sluchátek) není úplně vysunuta.*
- Vysuňte úplně anténu FM.

– *Přístroj je v příliš́né blízkosti televizoru, počítače, atd.*
- Umístěte přístroj ve větší vzdálenosti od elektrických zařízení.

– *Vyčerpané napájecí články.*
- Vyměňte napájecí články.

Ovládací tlačítka na přední straně/displej nefungují správně

– *Elektrostatický výboj.*
- Vtiskněte špičku propisovačky do otvoru RESET a poté naprogramujte znovu všechna nastavení.

Typové číslo najdete na zadní straně přístroje, výrobní číslo v prostoru pro napájecí články.

SLOVENSKY

NAPÁJANIE

Sieťový adaptér (nepatrí k príslušenstvu)

Napätie 3V adaptéra musí byť v súlade s hodnotou napätia v miestnej svetelnej sieti. 1,3 mm stredná ihla 3,5 mm prípoja sieťového adaptéru musí byť pripojená na záporný pól ⊖.

- Zástrčku adaptéra zasuňte do vstupu prístroja DC 3V a do sieťovej zásuvky.
- Ak nepoužívate prístroj, sieťový adaptér vždy odpojte.

Napájacie články (nepatria k príslušenstvu)

- Otvorte priestor pre napájacie články a vložte podľa označenia dva alkalické monočlánky typu R6, UM3 alebo AA.
- Vyberte napájacie články z prístroja, ak sú vyčerpané alebo ak nebudete prístroj dlhší dobu používať.
- – Keď sa sila napájacích článkov zníži, na displeji bliká označenie . Rádioprijímač sa automaticky vypne.
- – Rozhlasové stanice bude pravdepodobne nutné znovu naprogramovať.

NASTAVENIE HODÍN

Displej hodín

Časový údaj je zobrazovaný v 24 hodinovom systéme. Čas sa zobrazí na displeji vždy, keď je rádioprijímač a magnetofón vypnutý.

1 Stisnite gombík **TIME SET**.
– Keď stisnete gombík TIME SET, číslice hodín zhruba 5 sekúnd blikajú.

2 Hodiny/minúty nastavíte tak, že počas doby, keď číslice blikajú, stisnite gombík **HOUR** resp. **MIN**.
– Ak podržíte gombík HOUR stisnutý, hodinová hodnota vo forme číslic 0–23 priebežne narastá. Keď dosiahne aktuálnej hodnoty, gombík HOUR uvoľnite.
– Ak podržíte stisnutý gombík MIN, minútová hodnota bude rýchlo a priebežne narastať. Ak si želáte minúty nastaviť pomalšie, stisnite gombík niekoľkokrát prerušovane.

– Keď prestanú číslice hodín blikať, hodiny sú nastavené.

ZMENA ROZPÄTIA KROKOVÉHO LADENIA A ČASOVÉHO INTERVALU 12/24 HODÍN

V Severnej a Južnej Amerike je rozpätie medzi dvoma susednými rádiovými frekvenciami **v pásme AM (MW) 10 kHz**. V ostatných častiach sveta je to **9 kHz**.. Rozpätie krokového ladenia je obyčajne podľa zemepisnej polohy nastavené výrobcom.
Na tomto prístroji stanovuje rozpätie krokového ladenia i rozpätie zobrazovaného hodinového intervalu:
pre **10 kHz** 12 hodinové zobrazovanie
pre **9 kHz** 24 hodinové zobrazovanie.

Ak zmeníte rozpätie krokového ladenia, musíte znovu naprogramovať všetky rozhlasové stanice.

1 Vo funkcii rádioprijímača podržte gombík **ENTER** stisnutý.
→ Frekvencia rozhlasovej stanice zmizne z displeja.
2 Gombík **ENTER** držte i naďalej stisnutý a stisnite i nasledujúce gombíky:
- **TUNING +** (hore) min. 5 sekúnd pre nastavenie rozpätia krokového ladenia **10 kHz** a 12 hodinové zobrazovanie.
→ Na displeji sa na chvíľu zobrazí nápis '**U**'.
- **TUNING –** (dolu) min. 5 sekúnd pre nastavenie rozpätia krokového ladenia **9 kHz** a 24 hodinové zobrazovanie.
→ Na displeji sa na chvíľu zobrazí nápis '**E**'.

PRÍJEM ROZHLASOVÝCH STANÍC

1 Prípoj slúchadiel zasuňte do vstupu .
2 Stisnutím gombíka **RADIO ON/OFF•BAND** zapnite rádioprijímač.
3 Stisnite opäť gombík **RADIO ON/OFF•BAND** a zvoľte vlnové pásmo AM alebo FM.
– Vo funkcii rádioprijímača sú údaje rozhlasovej stanice zobrazené na displeji.
– Počas príjmu FM stereo sa na displeji zobrazí nápis ***FM ST***.
4 Rozhlasovú stanicu zvoľte stisnutím gombíka s programovým číslom (**1–5**) resp. regulátorom **TUNING +** alebo –.

Pre zlepšenie príjmu rozhlasových staníc:

FM: Vodič slúchadiel je anténa FM. Úplne ho vytiahnite a nastavte do správneho smeru.
AM: Prijímač má vstavanú anténu. Otáčaním prijímača nastavte anténu do správneho smeru.

5 Silu a charakter zvuku nastavte regulátormi **VOLUME** a **DBB ON/OFF** (Dynamic Bass Boost).
6 Ak si želáte vypnúť prijímač, stisnite raz alebo niekoľkokrát gombík **RADIO ON/OFF•BAND**, až sa krátko zobrazí označenie ***OFF***.
– Na displeji sa opäť zobrazia hodiny.

LADENIE

Manuálne ladenie

- Stisnite krátko raz alebo niekoľkokrát gombík **TUNING +** alebo –, až nájdete žiadanú frekvenčnú hodnotu. Frekvenčnú hodnotu je možné takto meniť po krokoch.

Automatické ladenie

1 Gombík **TUNING +** alebo – podržte stisnutý až displejom začne prebiehať frekvenčná hodnota.
2 Keď prístroj nájde vysielač s dostatočne silným signálom, ladenie sa automaticky ukončí, ale aj Vy môžete automatické ladenie ukončiť stisnutím gombíka **TUNING +** alebo –.
3 Postup podľa 1 a 2 bodu opakujte, až nájdete žiadanú stanicu.

VOĽBA FREKVENČNÝCH HODNÔT A ICH UKLADANIE DO PAMÄTI: NAPROGRAMOVANÉ STANICE

Do pamäti je možné uložiť 10 frekvenčných hodnôt rozhlasových staníc, do každého vlnového pásma 5. Uloženú frekvenčnú hodnotu je možné z pamäti vymazať tak, že na jej miesto uložíte inú.

1 Zvoľte vlnové pásmo a nalaďte žiadanú rozhlasovú stanicu (pozri predchádzajúcu kapitolu LADENIE).
2 Gombík zvoleného programového čísla (1–5) podržte zhruba 2 sekundy stisnutý a uložte rozhlasovú stanicu do pamäti.
– Na displeji sa zobrazí nápis ***PRESET***.
3 Ak si želáte počúvať naprogramovanú rozhlasovú stanicu, zvoľte vlnové pásmo a stisnite žiadaný gombík programovej pamäti.

Vymazanie programovej pamäti PRESET

- Špičkou prípoja slúchadiel alebo prepisovačky stisnite gombík **RESET** na zadnej strane kazetového priestoru.
– Na displeji sa zobrazí nápis 0:00. Všetky naprogramované stanice boli z pamäti vymazané a je nutné znovu nastaviť aj hodiny.

REPRODUKCIA KAZETY

1 Prípoj slúchadiel zasuňte do vstupu .
2 Otvorte kazetový priestor a vložte kazetu.
3 Jemným stiskom zatvorte kazetový priestor.
4 Ak si želáte zapojiť reprodukciu, stisnite gombík ◀.
– Vo funkcii magnetofón sa na displeji zobrazí nápis tAPE.
5 Silu a charakter zvuku nastavte regulátormi **VOLUME** a **DBB ON/OFF** (Dynamic Bass Boost).
6 Ak si želáte zrýchlene previnúť pásku, stisnite gombík ◀◀. Ak si želáte zrýchlené previnovanie ukončiť, stisnite gombík ■.
7 Ak si želáte ukončiť reprodukciu, stisnite gombík ■ a vypnite prístroj.
– Ak dôjde páska do konca, gombíky magnetofónu sa automaticky uvoľnia a prístroj sa vypne.
– Pred zobrazením hodín sa krátko zobrazí nápis ***OFF***.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Príslušenstvo (dodávané s prístrojom)

1 x stereofónne slúchadlá, 1 x opasková klipsa

Použitie opaskovej klipsy

1 *Nasadenie:* jazyk na zadnej strane klipsy musí zapadnúť do ryhy pre opaskovú klipsu ①.
22 Opaskovú klipsu ② tlačte smerom dolu a natočte ju ③ do pozície LOCK podľa označenia na prístroji.
3 *Zloženie:* Jemne tlačte klipsu smerom hore, natočte ju do pozície RELEASE podľa označenia na prístroji.

Gombík RESET

Ak spôsobuje nejaké iné zariadenie interferenciu alebo ak dôjde k elektrostatickému nabitiu prístroje napr. od koberca alebo blesku a displej prístroja alebo jeho elektronické funkcie budú pracovať s poruchami, stisnutím gombíka **RESET** vymažte všetky nastavenia (napr. nastavenie hodín, naprogramované rozhlasové stanice) a nastavte všetky údaje znovu.

- Špičkou prípoja slúchadiel alebo prepisovačky stisnite gombík RESET na zadnej strane kazetového priestoru.

Ochrana pamäti

Ochrana pamäti, ako kópia o určitých nastaveniach, slúži pri výpadku napätia.
Ak meníte napájacie články alebo zdroj napájania, zhruba po 30 minút sa v pamäti zachová nastavenie hodín, naprogramované rozhlasové stanice a pozícia naposledy počúvanej rozhlasovej stanice. Po výmene napájacích článkov alebo keď zmeníte zdroj napájania, nemusíte vždy znovu naprogramovať všetky nastavenia.

Poznámka: Počas ochrany pamäti časový údaj strnie, preto je možné, že ho bude nutné potom, čo prístroj bude znovu napájaný z napájacích článkov/siete, znovu nastaviť.

Blokovanie funkcií gombíkov

Stisnutím jediného gombíka je možné zabrániť tomu, aby náhodné stisnutie iného gombíka na prednej strane prístroja rušivo zasiahlo, ak počúvate rádioprijímač alebo ak si práve neželáte prijímač počúvať.

1 Stisnite gombík **LOCK**.
Ak je funkcia LOCK zapojená, na displeji sa zobrazí označenie .
2 Ak si želáte funkciu LOCK vypnúť, stisnite znovu gombík **LOCK**.
Označení z displeja zmizne.

SLÚCHADLÁ POUŽÍVAJTE S ROZUMOM

Ochrana sluchu: Silu zvuku nikdy nenastavujte na vysokú hodnotu. Príliš́ná sila zvuku môže spôsobiť poškodenie sluchu!
Bezpečnosť dopravy: Pri jazde autom alebo na bicykli nikdy nepoužívajte slúchadlá, pretože by ste mohli spôsobiť dopravnú nehodu!

ÚDRŽBA

- Raz do mesiaca očistite magnetofónové hlavy vatou napustenou alkoholom alebo tak, že prehráte čistiacu kazetu.
- Kryt prístroja otierajte iba vlhkou handričkou. Nepoužívajte benzín alebo korozívne prostriedky.
- Chráňte prístroj a kazety pred dažďom, vlhkosťou, pieskom a vysokými teplotami, aké môžu byť napríklad v aute parkujúcom na slnku.
- Nepoužívajte pásku typu C-120.

PRE OCHRANU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Prístroj nie je zabalený do nadbytočných obalov, a aj tieto je možné ľahko rozdeliť na dva rovnorodé materiály: kartón a umelú hmotu. Obalový materiál vložte, prosím, podľa miestnych predpisov a zvyklostí do nádob na odpadky.
- Informujte sa, prosím, vo vašom bydlisku o spôsobe vyradenia starého prístroja z prevádzky.
- **Napájacie články obsahujú chemikálie, preto ich, prosím, vložte len do určených nádob na odpadky.**

ODSTRAŇOVANIE CHÝB

V prípade akejkoľvek chyby, predtým ako odnesiete prístroj do opravovne, skontrolujte ho podľa nižše uvedených bodov. Ak sa vám problém, podľa našich návrhov nepodarí vyriešiť, obráťte sa na predajňu lebo na servis.

UPOZORNENIE: V žiadnom prípade sa nepokúšajte sami prístroj opraviť, pretože v tomto prípade stratíte právo na záruku.

Šum pri použití sieťového adaptéra

– *Používate nesprávny adaptér.*
- Používajte kvalitný adaptér 3V DC.

Zlá kvalita zvuku/nie je zvuk

– *Prípoj slúchadiel nie je zasunutý na doraz.*
- Zasuňte prípoj slúchadiel na doraz.

– *Sila zvuku je nastavená na príliš nízku hodnotu.*
- Nastavte silu zvuku na vyššiu hodnotu.

– *Magnetofónové hlavy sú znečistené.*
- Očistite magnetofónové hlavy (pozri ÚDRŽBA).

Šum/skreslenie zvuku pri príjme rozhlasových staníc

– *Anténa FM (vodič slúchadiel) nie je úplne vysunutá.*
- Vysuňte úplne anténu FM.

– *Prístroj je v príliš́nej blízkosti televízora, počítača, atď.*
- Umiestnite prístroj vo väčšej vzdialenosti od elektrických zariadení.

– *Vyčerpané napájacie články.*
- Vymeňte napájacie články.

Ovládacie gombíky na prednej strane/displej nefungujú správne

– *Elektrostatický výboj.*
- Vtisnite špičku prepisovačky do otvoru RESET a potom naprogramujte znovu všetky nastavenia.

Typové číslo nájdete na zadnej strane prístroja, výrobné číslo v priestore pre napájacie články.

MAGYAR

FESZÜLTSÉGELLÁTÁS

Hálózati adapter (nem tartozék)

A 3V-os adapter feszültségének meg kell felelnie a helyi hálózati feszültség értékének. A hálózati adapter 3,5 mm-es csatlakozója 1,3 mm-es középső tüskéjének is csatlakoznia kell a ⊖ negatív pólusra.

- Csatlakoztassa a hálózati adaptert a készülék DC 3V bemenetébe és a fali dugaljba.
- Mindig húzza ki a hálózati adaptert, ha nem használja.

Elemek (nem tartozék)

- Nyissa ki az elemtartó fedelét és a jelzéseknek megfelelően helyezzen be két darab R6, UM3 vagy AA típusú tartós elemet.
- Vegye ki az elemeket a készülékből, ha kimerültek, vagy ha hosszabb ideig nem akarja használni azokat.
- – Amikor az elemek már gyengék, akkor a jelzés villog a kijelzőn. A rádió ilyenkor automatikusan kikapcsol.
- – Valószínűleg újra kell programoznia a rádióadókat.

AZ ÓRA BEÁLLÍTÁSA

Az óra kijelzője

Az óra kijelzése 24 órás rendszerben történik. Az óra olyankor látszik a kijelzőn, amikor a rádió és a magnetofon ki van kapcsolva.

1 Nyomja meg a **TIME SET** gombot.
– Miután megnyomta a TIME SET gombot, az óra számjegyei körülbelül 5 másodpercig villognak.
2 Az óra/perc beállításához nyomja meg a **HOUR** illetve **MIN** gombot azalatt, amíg a számjegyek villognak.
– Ha ujjával lenyomva tartja a HOUR gombot, az óra értéke folyamatosan nő 0 és 23 közötti szám formájában. Amikor pontos az óra beállítása, engedje el a HOUR gombot.
– Ha ujjával lenyomva tartja a MIN gombot, a perc értéke gyorsan, folyamatosan nő. Ismételten, röviden nyomja meg, ha lassabban akarja beállítani a perc értékét.

– Amikor az óra számjegyei nem villognak tovább, az óra be van állítva.

A HANGOLÁSI LÉPÉSKÖZ ÉS A 12/24 ÓRÁS IDŐKIJELZÉS MEGVÁLTOZTATÁSA

Észak- és Dél-Amerikában az egymás melletti rádióadók frekvenciája között **AM (MW) sávban 10 kHz** a különbség. A világ többi részén ez a lépésköz **9 kHz**. A hangolási lépésköz általában gyárilag be van állítva a földrajzi területnek megfelelő értékre.
Ezen a készüléken a hangolási lépésköz értéke meghatározza az óra kijelzését is: **10 KHz** esetén 12-órás kijelzés
9 KHz esetén 24-órás kijelzés.

Ha megváltoztatja a hangolási lépésközt, akkor a rádióállomásokat újra kell programozni.

1 Rádió üzemmódban tartsa lenyomva az **ENTER** gombot.
→ A rádióállomás frekvenciája eltűnik a kijelzőről.
2 Az **ENTER** gombot továbbra is lenyomva tartva a következő gombok valamelyikét is tartsa lenyomva:
- **TUNING +** (felfelé) legalább 5 másodpercig, a **10 kHz** hangolási lépésköz és a 12-órás időkijelzés beállításához.
→ A kijelzőn rövid időre megjelenik az '**U**' felirat.
- **TUNING –** (lefelé) legalább 5 másodpercig, a **9 kHz** hangolási lépésköz és 24-órás időkijelzés beállításához.
→ A kijelzőn rövid időre megjelenik az '**E**' felirat.

RÁDIÓADÁS VÉTELE

1 Csatlakoztassa a fejhallgatót a kimenetbe.
2 A **RADIO ON/OFF•BAND** gombbal kapcsolja be a rádiót.
3 A **RADIO ON/OFF•BAND** gomb ismételt megnyomásával válassza ki az AM vagy az FM hullámsávot.
– Rádió üzemmódban a rádióállomás adatai látszanak a kijelzőn.
– Amikor FM sztereo adást vesz a készülék, a kijelzőn megjelenik az ***FM ST*** felirat.
4 Válassza ki a kívánt rádióállomást a programszámának megfelelő gomb megnyomásával (**1–5**), vagy a **TUNING +** illetve – szabályzóval.

A rádióadás vételének javítása:

FM: A fejhallgató vezetéke az FM antenna. Húzza ki teljesen, és állítsa a megfelelő irányba.
AM: A készülékbe be van építve antenna. A készüléket elforgatva keresse meg a megfelelő irányt.

5 Állítsa be a hangerőt és a hangszínt a **VOLUME** és **DBB ON/OFF** (Dynamic Bass Boost) szabályzókkal.
6 Ha ki akarja kapcsolni a rádiót, nyomja meg a **RADIO ON/OFF•BAND** gombot egyszer vagy ismételten mindaddig, míg az ***OFF*** jelzés meg nem jelenik röviden.
– A kijelzőn ismét az óra látszik.

HANGOLÁS

Kézi hangolás

- Nyomja meg röviden a **TUNING +** vagy – gombot egyszer vagy többször, míg a kívánt frekvenciaértéket meg nem találja. A frekvencia értéke így lépésenként változtatható.

Automatikus hangolás

1 Tartsa lenyomva a **TUNING +** vagy – gombot mindaddig, míg a frekvencia értéke el nem kezd futni a kijelzőn.
2 Amikor a készülék egy kellő térerővel sugárzó adót talál, a hangolás befejeződik, de Ön is befejezheti az automatikus hangolást a **TUNING +** vagy – gomb ismételt lenyomásával.
3 Az 1. és 2. lépést ismételje mindaddig, míg meg nem találja a keresett állomást.

FREKVENCIAÉRTÉKEK KIVÁLASZTÁSA ÉS TÁROLÁSA: BEPROGRAMOZOTT RÁDIÓADÓK

10 rádióállomás frekvenciáját programozhatja be a memóriába, mindkét hullámsávban 5 állomást. Egy beprogramozott frekvenciaérték csak úgy törölhető a memóriából, hogy másikat tárol a helyén.

1 Válassza ki a hullámsávot és hangoljon a kívánt rádióadóra (lásd az előző, HANGOLÁS című fejezetet).
2 A választott programszámnak megfelelő gombot (1–5) legalább 2 másodpercig lenyomva tartva programozza be az adót.
– A kijelzőn megjelenik a ***PRESET*** felirat.
3 Ha egy beprogramozott rádióadót szeretne hallgatni, válassza ki a hullámsávot, majd nyomja meg az állomás programszámának megfelelő gombot.

A PRESET programmemória törlése

- A fejhallgató csatlakozójának csúcsával vagy egy golyóstollal nyomja meg a kazettatartó hátoldalán lévő **RESET** gombot.
– A kijelzőn a 0:00 felirat látszik. A korábban beprogramozott rádióállomások törlődnek és az órát is újra be kell állítani.

KAZETTA LEJÁTSZÁSA

1 Csatlakoztassa a fejhallgatót a kimenetbe.
2 Nyissa ki a kazettatartót és helyezzen be egy kazettát.
3 Enyhén megnyomva zárja be a kazettatartót.
4 Ha el akarja kezdeni a lejátszást, nyomja meg a ◀ gombot.
– Magnetofon üzemmódban a tAPE felirat látható.
5 Állítsa be a hangerőt és a hangszínt a **VOLUME** és **DBB ON/OFF** szabályzókkal.
6 Ha gyorsan akarja csévélni a szalagot, nyomja meg a ◀◀ gombot. Ha be akarja fejezni a gyors csévélést, nyomja meg a ■ gombot.
7 Ha be akarja fejezni a lejátszást, nyomja meg a ■ gombot, ekkor a készülék kikapcsol.
– A szalag végén a magnetofon kezelőgombjai automatikusan kioldanak és a készülék kikapcsol.
– Az óra kijelzése előtt rövid időre megjelenik az ***OFF*** felirat.

ÁLTALÁNOS JELLEMZŐK

Tartozékok (a készülékkel szállítottak)

1 x sztereo fejhallgató, 1 x övcsipesz

Az övcsipesz használata

1 *Feltevéskor:* a csipesz hátoldalán lévő nyelvet illessze az övcsipesznek kialakított mélyedésbe ①.
2 Nyomja lefelé az övcsipeszt ② és fordítsa el ③ a készüléken lévő jelzésnek megfelelően LOCK állásba.
3 *Levétel:* óvatosan emelje felfelé az övcsipeszt és fordítsa a készüléken lévő jelzésnek megfelelően RELEASE állásba.

RESET gomb

Ha más berendezés interferenciát okoz, vagy a készülék feltöltődik elektrosztatikusan, például a szőnyegtől vagy villámlástól, és ez megzavarja készüléke kijelzőjének vagy az elektronikus funkcióinak működését, akkor lehetősége van arra, hogy a **RESET** gomb megnyomásával töröljön minden beállítást (pl. időbeállítás, beprogramozott rádióadók) és beállíthasson mindent újra.

- A fejhallgató csatlakozójának csúcsával vagy egy golyóstollal nyomja meg a kazettatartó hátoldalán lévő RESET gombot.

Memóriavédelem

A memóriavédelemnek köszönhetően bizonyos beállításokról másolat készül feszültségkimaradás esetére.
Amikor elemet cserél, vagy áttér más feszültségforrásra, az idő beállítása, a beprogramozott állomások és az, hogy melyik rádióállomást hallgatta utoljára, körülbelül 30 percig megmarad a memóriában. Ez lehetővé teszi, hogy ne kelljen az összes beállítást újra beprogramoznia miután kicserélte az elemeket, illetve áttért másik feszültségforrásra.

Megjegyzés: Az óra beállítása kimerevedik a memóriavédelem idején, valószínűleg újra be kell állítania, amikor újra feszültséget kap a készülék az elemekről/hálózatról.

A gombok funkcióinak letiltása

Egyetlen gomb megnyomásával megakadályozhatja, hogy az előlap valamelyik gombjának véletlen megnyomásával megzavarják, miközben rádiót hallgat, vagy éppen nem szeretné hallgatni a rádiót.

1 Nyomja meg a **LOCK** gombot.
A jelzés látszik, amikor a LOCK funkció be van kapcsolva.
2 Ha ki akarja kapcsolni a LOCK funkciót, nyomja meg ismét a **LOCK** gombot.
A jelzés nem látszik tovább a kijelzőn.

KÖRÜLTEKINTÉSSEL HASZNÁLJA A FEJHALLGATÓT

Hallásvédelem: Soha ne állítsa nagyra a hangerőt. A túl nagy hangerő halláskárosodást okozhat!

Közlekedésbiztonság: Gépkocsivezetés és kerékpározás közben soha ne használja a fejhallgatót, mert közlekedési balesetet okozhat!

KARBANTARTÁS

- Havonta egyszer tisztítsa meg a magnetofonfejeket alkohollal átitatott fültisztító pálcikával, vagy úgy, hogy lejátszik egy tisztítókazettát.
- A készülék házát puha, nedves ruhával tisztítsa meg a portól, piszoktól. A készülék tisztításához ne használjon benzint vagy korrozív anyagot tartalmazó szert.
- Óvja a készüléket és a kazettákat a csapadéktól, nedvességtől, homoktól és a túlzott hőhatástól, pl. napon parkoló autóban.
- Ne használjon C-120 típusú szalagot.

KÖRNYEZETVÉDELMI SZEMPONTOK

- A készülék csomagolása fölösleges anyagokat nem tartalmaz, ezért könnyen szétválasztható két anyagra: kartonra és műanyagra. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat a helyi előírások figyelembevételével helyezze a hulladékgyűjtőkbe.
- Kérjük, érdeklődje meg, hogy milyen helyi előírások vonatkoznak a kiöregedett készüléke újrahasznosítására.
- **Az elemek vegyi anyagokat tartalmaznak, ezért a megfelelő hulladékgyűjtőbe kell azokat helyezni.**

HIBAKERESÉS

Ha bármilyen hiba előfordul, mielőtt javíttatni vinné a készüléket, ellenőrizze az alább felsoroltakat. Ha a felsorolt javaslatok alapján nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.

FIGYELMEZTETÉS: Semmilyen körülmények között se próbálja önmaga megjavítani a készüléket, mert ebben az esetben megszűnik a garancia.

Zaj hálózati adapter használata esetén

– *Nem megfelelő adaptert használ.*
- Használjon jó minőségű, szabványos, 3 V egyenfeszültségű adaptert.

Rossz hangminőség/nincs hang

– *A fejhallgató csatlakozója nincs teljesen bedugva.*
- Dugja be teljesen a csatlakozót.

– *A hangerő túl kicsire van állítva.*
- Állítsa nagyobbra a hangerőt.

– *A magnetofonfej piszkos.*
- Tisztítsa meg a magnetofonfejet (lásd KARBANTARTÁS).

A rádióadás vétele zajos/torz

– *Az FM antenna (a fejhallgató zsinórja) nincs teljesen kihúzva.*
- Húzza ki teljesen az FM antennát.

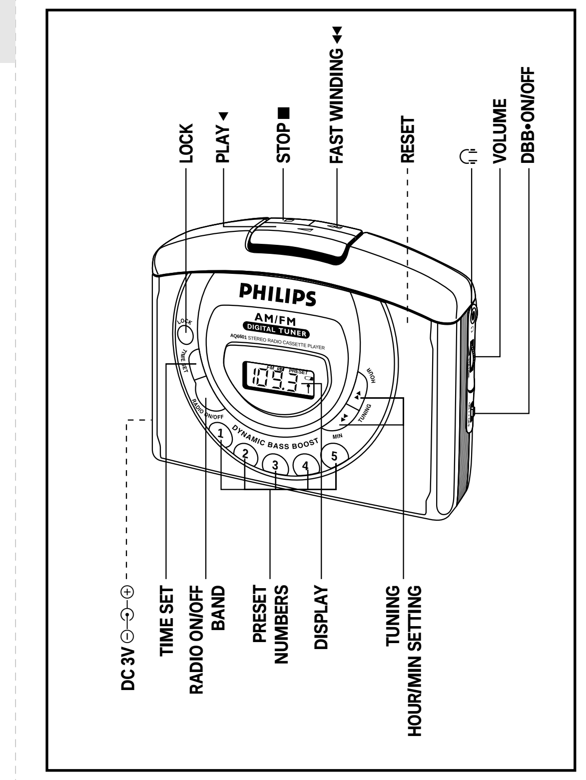
– *A készülék túl közel van televízióhoz, számítógéphez stb.*
- Vigye távolabb a készüléket az egyéb elektromos berendezésektől.

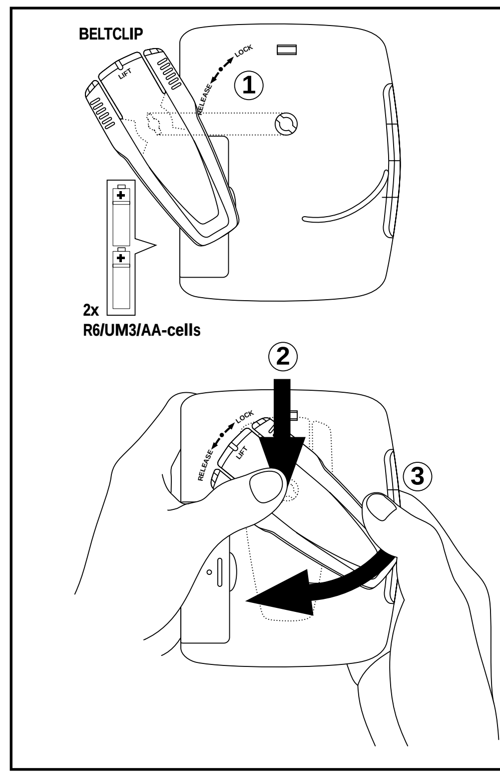
– *Az elemek kimerültek.*
- Tegyen be új elemeket.

Az előlapon lévő kezelőgombok/a kijelző nem megfelelően működik

– *Elektrosztatikus kisülés.*
- A fejhallgató csatlakozójának a csúcsával/golyóstollal nyomja meg a RESET gombot, majd programozza be újra a beállításokat.

A típusszám a készülék hátlapján, a gyári szám pedig az elemtartóban található.





MAGYARORSZÁG

Minőségtanúsítás

A garanciajegyen feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem!

A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja.
Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.
Elemes működéshez .... R06 x 2

Teljesítmény
maximális .... 0,54 W
Érintésvédelmi osztály II.
Tömeg .... 0,21 kg

Befoglaló méretek
szélesség .... 113,5 mm
magasság .... 90 mm
mélység .... 36,5 mm

Rádiórész vételi tartomány
FM (CCIR) .... 87.5 - 108 MHz
MW .... 531 - 1602 kHz

Erősítőrész
Kimeneti teljesítmény .... 2 x 4,5 mW

ČESKA REPUBLIKÁ

VÝSTRAHA!

Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

NEBEZPEČÍ!

Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!
Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

ZÁRUKA

Tento přístroj byl vyroben s největší pečlivostí a nejmodernějšími výrobními metodami. Jsme přesvědčeni, že vám bude bezchybně sloužit, pokud budete dodržovat pokyny v návodu. V případě jakékoli závady se laskavě obraťte na svého obchodníka nebo přímo na servisní organizaci firmy Philips. Dbejte též, aby vám prodávající řádně vyplnil záruční list.

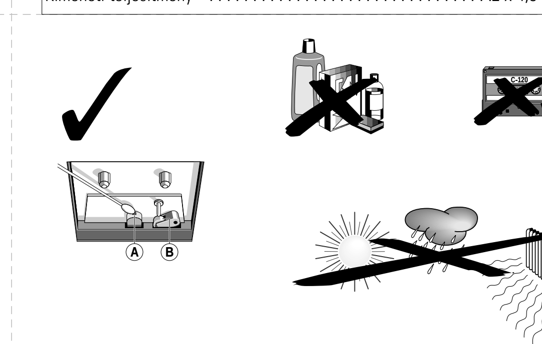
Pokud by však byly na přístroji shledány cizí zásahy, nebo byl obsluhován v rozporu s pokyny v návodu, záruční nároky zanikají. Záruční doba je dvanáct měsíců ode dne prodeje.

Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí!
Chránte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!



NOTES

NOTES

Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение одного года с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Изделие должно быть приобретено только на территории России, причем исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований безопасности.

2. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются на территории России продавцами и официальными обслуживающими (сервис) центрами.

3. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:
а) химического, механического или иного воздействия, попавших посторонних предметов, насекомых во внутрь изделия;
б) неправильной эксплуатации, включая, но не ограничиваясь, использованием изделия не по его прямому назначению и установку в эксплуатацию изделия в нарушение правил и требований безопасности;
в) износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
г) ремонта и/или наладки изделия, если они произведены любыми иными лицами кроме обслуживающих центров;
д) адаптации и изменения с обычной сферы применения изделия, указанной в инструкции по эксплуатации.

4. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона оригинала товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.

5. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий Филипс обращайтесь к Вашему местному продавцу.

Фирма Филипс устанавливает следующие сроки службы изделия:

Группа 1–5 лет

Радио, радиобудильники, магнитолы, переносные магнитолы, телефонные аппараты (проводные) и другая продукция, имеющая небольшую стоимость.

Группа 2–7 лет

Персональные компьютеры и переферийные устройства, цветные телевизоры (включая проекционные), видеомагнитофоны, автомобильные магнитолы, Hi-Fi звуковоспроизводящая аппаратура (включая компоненты), видеокамеры п переносные видеоустройства, радиотелефоны (беспроводные), цифровые сотовые телефоны и аппаратура игрового назначения.

Фирма Филипс уделяет большое внимание качеству выпускаемой продукции. При использовании ее для личных (бытовых) нужд с соблюдением правил эксплуатации срок их службы может значительно превысить официальный срок службы, установленный в соответствии с действующим законодательством о правах потребителей.

Фирма Филипс
Факс: (095)755-69-23